

ZANUSSI

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

IT 5614

СОДЕРЖАНИЕ

Технические данные	3
Указания по безопасности эксплуатации	3
Установка	4
Расположение	4
Выравнивание по горизонтали	4
Подсоединение воды	4
Подсоединение сливного шланга	4
Подключение питания	5
Эксплуатация	5
Контрольная панель	5
Устройство для смягчения воды	6
Использование резервуара средства для полоскания	7
Дозирование средства для полоскания	7
Дозирование моющего средства	7
Заполнение машины	8
Использование нижней корзины	8
Использование верхней корзины	8
Регулирование высоты верхней корзины	9
Полезные советы	9
Программы мойки	10
Пример мойки посуды	11
Чистка и уход	11
Неисправности функционирования	13
Устройство предохранения от перелива	14
Монтаж передней панели	14

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры:	
Ширина	44,6 см
Высота	81,8 - 87,8 см
Максимальная глубина	57,5 см
Максимальная глубина с открытым загрузочным люком	115 см
Питание	220 В, 50 Гц
Мощность нагревательного элемента	1900 Вт
Общая мощность	2100 Вт
Давление воды:	
минимальное	5 Н/см ²
максимальное	80 Н/см ²
Вместимость (по стандарту IEC)	сервис на 9 персон

Данная машина для мытья посуды удовлетворяет требованиям директив ЕС 73/23 от 19.2.1973 по низковольтному оборудованию и 89/336 от 3.6.1989 по электромагнитной совместимости, а также внесённых в них в последствии изменений.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящую инструкцию следует внимательно прочитать и сохранить. В случае перехода машины новому владельцу инструкция должна следовать вместе с машиной, для того чтобы новый владелец также смог ознакомиться с содержащимися в ней указаниями и предупреждениями.

Так как предупреждения приведены в инструкции из соображений безопасности, их следует внимательно прочитать до начала установки и эксплуатации машины.

- По окончании эксплуатации машины подачу воды и электрическое питание следует выключить.
- Все монтажные работы должны быть поручены уполномоченному на то профессионалу.
- Машина предназначена к использованию только взрослыми. Не давайте детям играть с машиной и её регуляторами.
- Из соображений безопасности внесение в машину каких-либо изменений не допускается.
- Не ставьте машину на кабель питания.
- Машина для мытья посуды предназначена для повседневного мытья кухонной посуды. В машине нельзя мыть посуды с остатками бензина, краски, частиц металла, а также едких растворителей, щелочей и кислот.
- Загрузочный люк машины после загрузки или вынимания посуды следует закрыть, так как открытый загрузочный люк может оказаться опасным.
- В машине не следует мыть следующих предметов, если на них не указано, что они подлежат

машинной мойке: склеенные, полностью или частично деревянные столовые приборы, бронзовые приборы, кастрюли с деревянными ручками, алюминиевая и хрустальная посуда, посуда из стекла со свинцовым окаймлением, пластмассовая посуда, а также античная посуда и фарфор с ручной росписью. В случае неуверенности обратитесь к продавцу.

- В машине не следует мыть одновременно серебряной посуды и посуды из нержавеющей стали, так как то может вызвать химическую реакцию.
- Ни в коем случае не открывайте загрузочного люка работающей машины. Машину следует предварительно остановить.
- При мойке уплотнительной прокладки и петель нижнего края загрузочного люка машины соблюдайте осторожность, так как края металлических деталей могут оказаться острыми.
- В случае утапливания машины в кухонную мебель она крепится к находящейся над ней рабочей поверхности с помощью прилегающих к ней крепежных устройств. В противном случае машина может оказаться недостаточно выровнена по горизонтали, что, в свою очередь, может привести к возникновению неисправностей.
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно отремонтировать машину. Техобслуживание и возможный ремонт должны быть поручены уполномоченной на техобслуживание и ремонт фирме с использованием фирменных запчастей.

УСТАНОВКА

Расположение

Перед установкой машины на место упаковочные материалы следует удалить.

Машина предназначена к установке под кухонной рабочей поверхностью.

По возможности машину следует установить как можно ближе к крану чистой воды и к канализационному стоку.

Выравнивание по горизонтали

Для того чтобы загрузочный люк машины закрывался плотно, машина должна быть тщательно выровнена по горизонтали. Выравнивание осуществляется с помощью регулируемых ножек машины.

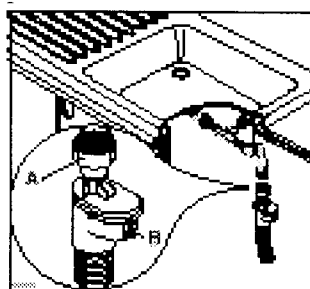
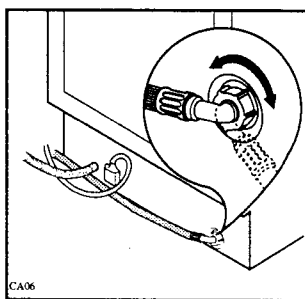
Подсоединение водозаборного шланга

Машина может быть подключена либо к горячей (до 60°C), либо к холодной воде.

Подключение к горячей воде значительно сокращает время программы мойки. Тем не менее, рекомендуется подключать машину к холодной воде, так как в некоторых случаях горячей воды может оказаться недостаточно для мойки сильно загрязнённой посуды.

Для того чтобы выполнить подсоединение воды самостоятельно, крепёжную гайку водозаборного шланга машины следует привернуть к резьбе 3/4" или к специальному штуцеру быстрого крепления.

Для облегчения монтажа крепёжный шланг может быть повернут вправо или влево.



На заборном шланге имеется предохранительное устройство, которое не позволяет воде поступать в машину, если внутренний шланг поврежден.

Если такая проблема возникает, то о ней сообщает красный индикаторный сигнал, появляющийся в окне (В). В этом случае перекройте кран и замените шланг.

Внимание! Чтобы не было утечек следует правильно и надежно закрепить уплотнительное кольцо (А)

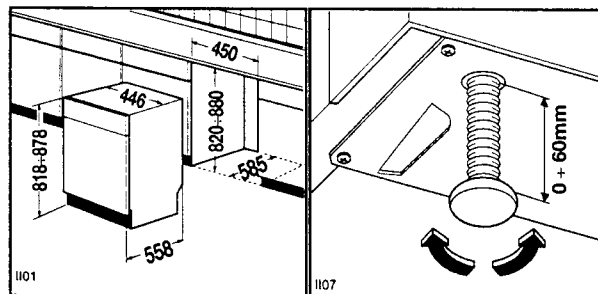
Давление воды должно соответствовать значению, указанному в табличке с техническими данными, иначе машина не будет функционировать надлежащим образом.

ВНИМАНИЕ: во избежание утечки воды крепёжное кольцо должно быть установлено надлежащим образом.

Шланг не следует перегибать или сжимать, для того чтобы его пропускная способность не уменьшалась.

В случае подключения машины к новому водопроводу или к водопроводу, который не использовался в течение длительного времени, перед подсоединением водозаборного шланга машине следует дать стечь некоторое время, для того чтобы песок или ржавчина не засорили фильтр водозаборного шланга.

Монтажный проём для машины должен соответствовать указанным на рисунке параметрам. Дополнительной вентиляции не требуется. Следует только проделать отверстия для кабеля питания и шлангов забора и слива воды.



Высота машины регулируется с помощью регулируемых ножек в пределах 60 мм по мере необходимости. Между верхней панелью машины и находящейся над ней кухонной рабочей поверхностью должно оставаться 2 мм свободного пространства.

Подсоединение сливного шланга

Сливной шланг может быть подсоединён:

- к сливному колену раковины, причём в этом случае его следует сначала поднять и закрепить на уровне рабочей поверхности;
- к канализационному отверстию в стене с воздушным зазором и с внутренним диаметром не менее 40 мм;
- посредством подвешивания сливного шланга к краю раковины с помощью прилагающегося к машине пластмассового крючкообразного крепления.

Подсоединение сливного шланга должно быть выполнено на уровне не менее 30 см и не более 100 см над полом.

Шланг может быть повернут вправо или влево. Шланг не следует перегибать или сжимать, так как это может препятствовать сливу воды и привести к засорению шланга.

Устройство для смягчения воды

Содержание извести и минеральных солей в воде варьируется в зависимости от свойств грунта. Известь и минеральные соли образуют на посуде осадок в виде пятен. Чем выше содержание извести в воде, тем жёстче вода. В машине для мытья посуды имеется устройство для смягчения воды, который посредством использования соли практически полностью удаляет известь из используемой машиной воды.

Устройство для смягчения воды в состоянии обрабатывать воду пяти различных уровней жёсткости. Максимальная жёсткость составляет 50° dH (по немецкой шкале).

Параметры жёсткости воды в Вашем населённом пункте можно узнать в органах по водоснабжению

В нижеприведённой таблице представлены параметры жёсткости воды и установочные уровни устройства для её смягчения.






Уровень жёсткости	Жёсткость воды	Использование соли для смягчения воды	Регулирование устройства для смягчения воды	Регулирование машины
	°dH			
1	0-7	★нет	нет	нет
★2	8-21	да	нет	нет
3	22-28	да	да	нет
4	29-30	да	нет	да
5	40-50	да	да	да

* На заводе устройство для смягчения воды выставлено на уровень 2, так как он является наиболее обычным.

** Если жёсткость воды составляет не менее чем 4° dH, а используемые средства для мытья посуды являются достаточно сильными с содержанием ферментов, рекомендуется использование соли для смягчения воды.

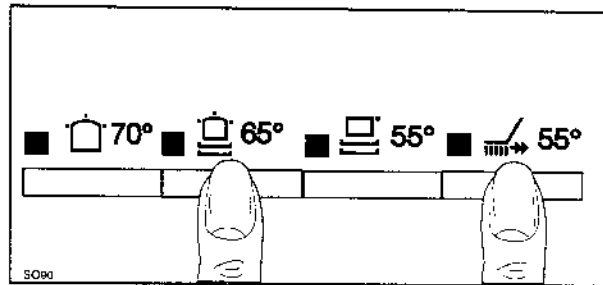
С помощью программных кнопок можно выставить любой другой уровень жёсткости, нежели тот, который выставлен на заводе.

Каждая из программных кнопок соответствует определённому уровню жёсткости:

- Уровень 1 = кнопка  (предварительная мойка)
- Уровень 2 = кнопка  70° (эффективная мойка)
- Уровень 3 = кнопка  65° (нормальная + предварительная мойка)
- Уровень 4 = кнопка  55° (экономичная + предварительная мойка)
- Уровень 5 = кнопка  55° (мойка-экспресс)

Новый уровень жёсткости может быть выставлен следующим образом:

- Нажмите одновременно на изображённые на рисунке кнопки и держите их в нажатом положении около 5 секунд, до тех пор пока не раздастся короткий звуковой сигнал «функция включена». Сигнальная лампочка выставленного на данный момент уровня жёсткости начинает быстро мигать.



- Нажмите на кнопку нового выбранного Вами уровня жёсткости.
- Через 5 секунд после нажатия на программную кнопку, соответствующую новому уровню жёсткости, машина зарегистрирует новый уровень жёсткости и вернётся к функции выбора программ мойки.

ВНИМАНИЕ: при использовании уровня жёсткости 2 или выше устройство для смягчения воды должно регулярно использоваться. Указания по его использованию приведены в следующем разделе.

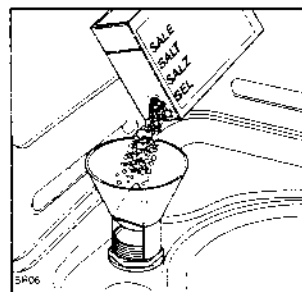
Если же используемая вода соответствует уровню жёсткости 1, использования соли для смягчения воды и вышеописанного регулирования не требуется, так как вода является достаточно мягкой. На горящую сигнальную лампочку устройства для смягчения воды в этом случае не следует обращать внимания.

Добавление соли для смягчения воды


В машине для мытья посуды следует использовать предназначенную для смягчения воды соль. Другие соли содержат компоненты, которые со временем могут повредить устройство для смягчения воды.

Выньте нижнюю корзину и откройте крышку резервуара для соли. Заполните резервуар водой. Заполнение резервуара водой требуется только в первый раз.

Добавьте в резервуар около 1 кг соли с помощью прилагающейся к машине воронки.



Удалите возможные остатки соли с резьбы и уплотнительной прокладки и установите крышку резервуара обратно на место. После этого соль следует добавлять время от времени.

ВНИМАНИЕ: в машине имеется индикатор заполнения соли. Если соль в машине кончится, сигнальная лампочка  загорится. В резервуаре для соли всегда имеется вода, поэтому при добавлении соли некоторое количество воды вытекает из резервуара.

ВНИМАНИЕ: после добавления соли при включённом питании лампочка заполнения соли продолжает гореть ещё в течение от двух до шести часов. Лампочка может гореть дольше, если соль растворяется медленно. Это, тем не менее, не влияет на работу машины.

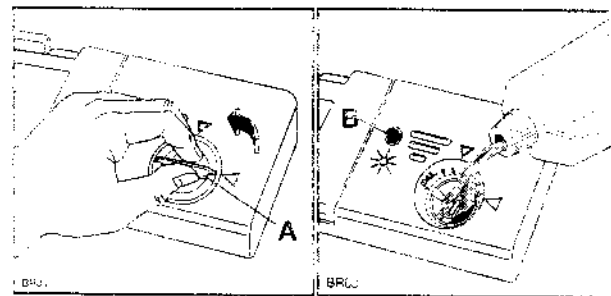
ВНИМАНИЕ: добавление соли следует выполнять непосредственно перед началом программы мойки, не считая предварительной мойки, для того чтобы кристаллы соли или образовавшиеся в процессе заполнения капли солёной воды не привели к коррозии внутренних деталей машины.

Использование резервуара средства для полоскания

Использование средства для полоскания обеспечивает блеск стеклянной посуды и более эффективную сушку. Дозирование средства для полоскания происходит автоматически в процессе полоскания посуды. Во встроённый в загрузочный люк машины резервуар помещается около 110 мл средства для полоскания, которого хватает на 16 - 40 моек в зависимости от регулирования дозирования.

Заполнение резервуара средства для полоскания

Откройте резервуар. Поверните пробку (A) против часовой стрелки. Наливайте средство для полоскания в заполнительное отверстие до тех пор, пока расположенный рядом с пробкой индикатор (B) не окажется совершенно тёмным (резервуар при этом полностью заполнен).



Плотно заверните пробку.

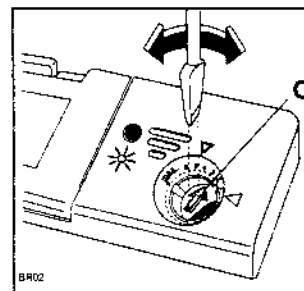
Для того чтобы в процессе следующей за заполнением мойки не образовывалось пены, возможные остатки средства для полоскания, пролившись рядом с заполнительным отверстием, следует тщательно вытереть.

Как только индикатор (B) окажется светлым, резервуар следует снова заполнить.

Дозирование средства для полоскания

Дозирование средства для полоскания может быть отрегулировано для достижения оптимального

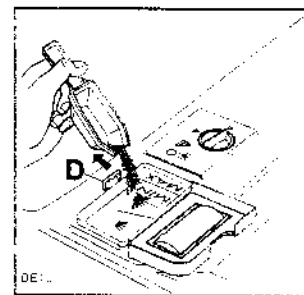
результата мойки. Шкала регулирования из шести положений находится внутри отверстия для заполнения (C). Положение 1 минимальное, положение 6 максимальное. Регулирование выполняется с помощью ножа или отвёртки.



Дозирование моющего средства

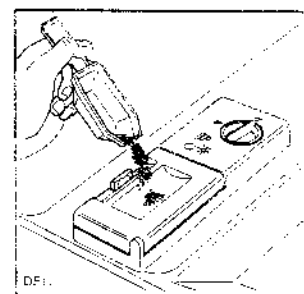
Используйте только предназначенное для машинной мойки жидкое или порошкообразное моющее средство. Моющее средство засыпается в дозатор перед каждой мойкой, не считая предварительной мойки. Если дозатор закрыт, слегка нажмите на его защёлку (D) в направлении назад. После дозирования средства для полоскания крышку дозатора следует закрыть.

Обозначения, имеющиеся внутри дозатора, помогают правильно выполнить его дозирование: отметка MIN соответствует 15 мл, отметка MAX соответствует 30 мл.



Количество моющего средства зависит от типа и степени загрязнённости посуды. Рекомендуемые количества приведены в таблице.

Засыпьте нужное количество моющего средства в дозатор и закройте его крышку. Все программы, включающие в себя предварительную мойку, требуют некоторого дополнительного количества моющего средства (около 3 г = 1 чайной ложки), которое насыпается на крышку дозатора, как показано на рисунке.



По окончании программы мойки крышка дозатора всегда остаётся открытой в готовом для следующего заполнения положении.

Так как различные моющие средства варьируются по своим свойствам, рекомендуется предварительно ознакомиться с указаниями изготовителя, которые обычно имеются на упаковке моющего средства.

Слишком малое количество моющего средства оставляет посуду недостаточно чистой. Слишком же большое его количество также не улучшает результат мойки и является совершенно напрасным.

Соблюдение указанных в таблице количеств также поможет Вам уменьшить нагрузку на окружающую среду.

Бесфосфатные моющие средства с содержанием ферментов

Современные моющие средства реагируют на жесткость воды более сильно, чем традиционные. Тем не менее, использование современных моющих средств рекомендуется по причине их более положительных экологических свойств.

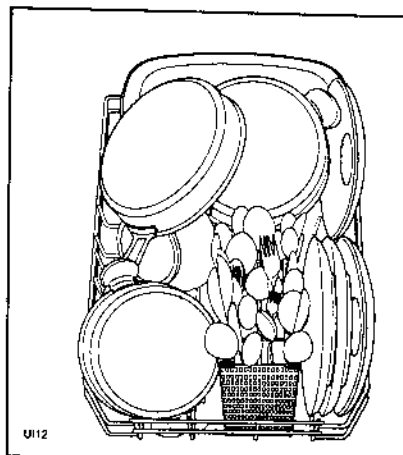
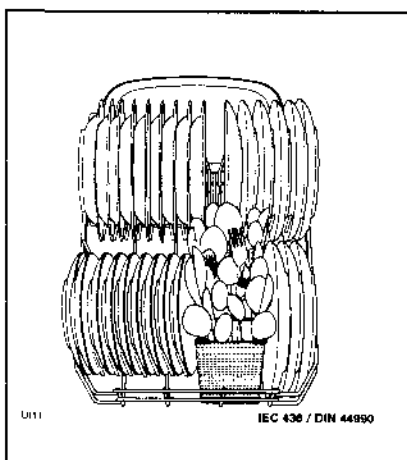
Поэтому в случае использования современных моющих средств в солевой резервуар следует добавить соли, для того чтобы на посуде не образовывалось белых известковых пятен, даже если жесткость воды составляет только лишь 4° dH.

Заполнение машины

Перед тем как поместить посуду в машину, крупные остатки пищи следует удалить с тарелок, для того чтобы засорение фильтров не привело к ухудшению результата мойки. Для того чтобы поместить посуду в машину, загрузочный люк следует открыть, а корзины следует вытянуть на себя.

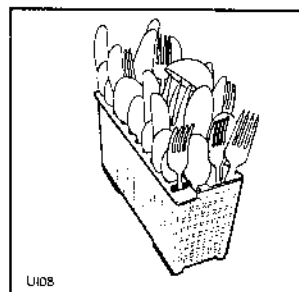
Использование нижней корзины

Нижняя корзина предназначена для кастрюль, крышек, тарелок диаметром не более 27 см, блюдец, столовых приборов и т.п. Подносы и большие крышки следует класть плоско таким образом, чтобы ничто не мешало вращению верхней эжекторной лопасти.



Ложки не должны оказаться вложенными одна в другую.

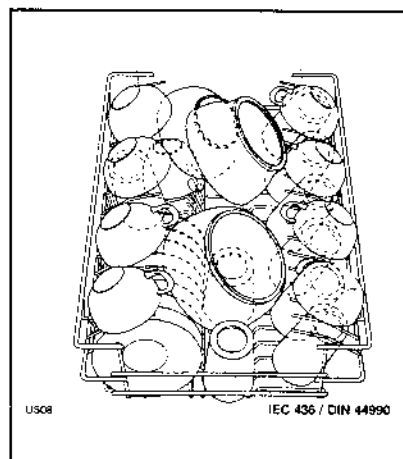
Чайные ложки и прочие мелкие приборы помещаются в специальное отделение, находящееся в торце корзины для приборов, как показано на рисунке.

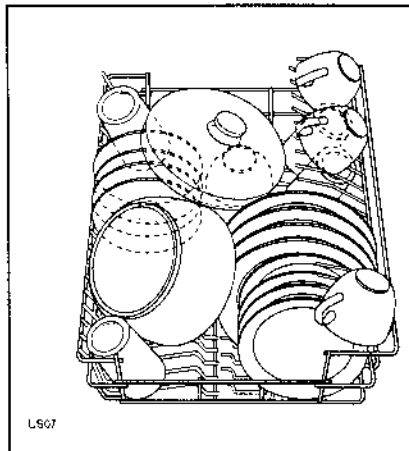


Использование верхней корзины

Верхняя корзина предназначена для небольших тарелок, диаметр которых не превышает 24 см, а также для мисок, чашек и стаканов, которые устанавливаются изображенным на рисунке образом.

Рюмки и бокалы ставятся в повышенное отделение для стаканов ножкой вверх.





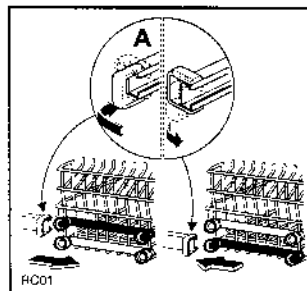
Левое отделение для чашек и стаканов может быть повернуто в сторону, для того чтобы, например, высокие стаканы поместились в образующееся под ним пространство.

Перед тем как закрыть загрузочный люк машины удостоверьтесь в том, что обе эжекторные лопасти вращаются свободно.

Регулирование высоты верхней корзины

В случае использования тарелок большого диаметра (от 27 до 31 см), которые моются в нижней корзине, высота верхней корзины может быть отрегулирована.

Регулирование высоты верхней корзины выполняется следующим образом:



Отверните стопоры (A) верхней корзины и поднимите корзину вверх. После этого установите стопоры (A) на их первоначальное место.

Полезные советы

Различные программы мойки данной машины используются в соответствии с типом и степенью загрязнённости посуды.

Внимательно ознакомьтесь с нижеприведённой таблицей и выберите наиболее подходящую программу мойки.

Для достижения наилучшего результата:

Перед помещением посуды в машину удалите с неё крупные отчатки пищи. Кастрюли, сковороды и ладки следует хорошо сполоснуть.

Кастрюли, чашки и стаканы всегда устанавливаются в перевернутом виде.

Посуда с изогнутой поверхностью должна устанавливаться таким образом, чтобы вода могла беспрепятственно стекать.

Длинные предметы, такие как поварёшки, ножи и т.п. следует класть в верхнюю корзину в горизонтальном положении.

Устанавливаемая в машину посуда не должна соприкасаться. Для достижения оптимального результата мойки посуда должна быть установлена правильно.

Лёгкая посуда (пластмассовые миски и т.п.) должны устанавливаться в верхней корзине таким образом, чтобы они не двигались в процессе мойки.

Для улучшения результата сушки загрузочный люк машины следует приоткрыть на 15 - 30 минут непосредственно после окончания программы мойки.

Экономия энергии

Не полоскайте посуды под проточной водой.

Посуду следует помещать в машину сразу после еды, однако включать машину рекомендуется тогда когда она совершенно заполнена.

В процессе предварительной мойки (см. таблицу ниже) следует позаботиться о том, чтобы возможные остатки пищи не застряли в посуде до начала основной программы мойки.

Если корзины не заполнены полностью или если посуда не слишком загрязнена, рекомендуется выбрать экономичную программу мойки (см. экономичную мойку и мойку-экспресс в таблице ниже).

Ни в коем случае не превышайте доз моющего средства, соли для смягчения воды и средства для полоскания. Соблюдайте указания по дозированию, приведённые в настоящей инструкции, а также указания изготовителя. Удостоверьтесь в том, что устройство для смягчения воды установлено в правильное положение.

Если по экологическим причинам Вы хотите отказаться от использования средства для полоскания, имейте в виду, что это ни коим образом не влияет на функционирование машины.

В этом случае посуда может оставаться после сушки слегка влажной с образованием возможных пятен, что является совершенно нормальным. Не используйте уксуса или аналогичных средств, так как они могут повредить машину.

Чего не следует мыть в машине для мытья посуды

Следующие типы посуды не подлежат машинной мойке:

- склеенная посуда или столовые приборы с деревянными или костяными ручками;





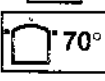

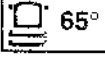

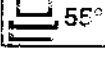

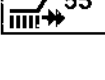
- посуда ручной работы, деревянная посуда, античный фарфор и фарфор с ручной росписью
- некоторые типы росписи могут менять свой цвет при машинной мойке;
- хрустальную и пластмассовую посуду следует мыть вручную, если имеются сомнения в их пригодности к машинной мойке. В случае их пригодности их следует поместить в верхнюю корзину и выбрать программу-экспресс;
- некоторые типы стаканов становятся матовыми в случае их частой мойке в машине;
- серебряные столовые приборы темнеют, если они моются вместе с приборами из нержавеющей стали;

- железная и чугунная посуда может ржаветь и загрязнять другую посуду;
- алюминиевая посуда имеет тенденцию к потемнению. Медная, оловянная и латунная посуда может покрыться пятнами.

ВНИМАНИЕ: мелкие предметы, которые могут провалиться между прутьями корзины, мыть в машине не следует.

ВНИМАНИЕ: при покупке новой посуды удостоверьтесь в том, что она подлежит машинной мойке.

Программы мойки

Программа	Посуда	Степень загрязнённости	Кнопки	Рекомендуемое кол-во моющего средства		Описание программы	Показатели расхода		
				В дозаторе	На крышке дозатора		Время (мин.)	Энергия (кВт)	Вода (л)
 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ МОЙКА		Неполное заполнение. Основная мойка имеет место позже. Программа не требует моющего средства.	 	/	/	1 холодное полоскание (для того чтобы остатки пищи не присыхали к посуде)	10	0,1	11
 ЭФФЕКТИВНАЯ МОЙКА 70°C	Сковороды, сковороды, столовая посуда	Посуда весьма грязная, с остатками пищи (например, колбаса, рис, картофель, яйца, соус и т.д.)		1 полная чайная ложка (20 г)	1 неполная чайная ложка (10 г)	Предварительная мойка 55°C, мойка 70°C, 2 холодных полоскания, 1 полоскание 65°C, сушка	92	1,6	23
 НОРМАЛЬНАЯ - ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ МОЙКА 65°C		Посуда обычной или значительной степени загрязнённости, в т.ч. засохшие остатки макарон, риса, крупы, картофеля, яиц, соусов, мяса.		1 полная чайная ложка (20 г)	1/2 чайной ложки (5 г)	Холодная предварительная мойка, мойка 65°C, 1 холодное полоскание, 1 полоскание 65°C, сушка	80	1,2	18
 ЭКОНОМИЧНАЯ - ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ МОЙКА 55°C	Столовая посуда	Посуда обычной степени загрязнённости без засохших остатков пищи (мясо, свежие или варёные овощи, молоко, кофе, напитки).		1 полная чайная ложка (20 г)	1/2 чайной ложки (5 г)	Холодная предварительная мойка, мойка 55°C, 1 холодное полоскание, 1 полоскание 55°C, сушка	76	1,0	18
 МОЙКА-ЭКСПРЕСС 55°C	Столовая посуда, сервизы	Слегка загрязнённая посуда без засохших остатков пищи (например, напитки, выпечные изделия, салат, огурцы, сыр)		1 неполная чайная ложка (15 г)	/	Мойка 55°C, 2 холодных полоскания	32	0,5	17

* Речь идёт об особой программе, которая за короткое время (около 32 минут) выполняет полную мойку (машина, полностью заполненная несильно загрязнённой посудой, без кастрюль) таким образом, что машина сразу же готова к следующей мойке. Так как программа весьма короткая, в ней не включена сушка.

** Показатели касаются подключения машины к холодной воде и являются ориентировочными.

Данная программа соответствует IEC436/DIN44990. Стандартное количество: сервиз на 12 персон. Количество моющего средства: 20 г в дозаторе, 5 г на крышке дозатора.

Пример мойки посуды

В случае мойки кастрюль и столовой посуды одновременно следует использовать обычную программу мойки с предварительной мойкой.

Ниже приводится пример выбора и включения программы с указанием некоторых моментов, которые нужно принять во внимание при мойке посуды.



1. **Удостоверьтесь в чистоте фильтров (указания по чистке фильтров приведены ниже).**
2. **Удостоверьтесь в наличии в машине средства для полоскания.**
3. **Установите посуду в машину.**

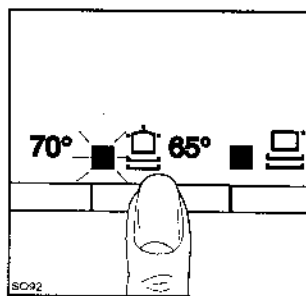
Удалите крупные остатки пищи. Выдвините нижнюю корзину и поставьте в неё кастрюли, тарелки и столовые приборы. Выдвините верхнюю корзину и поставьте в неё блюда, чашки, стаканы и т.п. Задвиньте корзины на место. Удостоверьтесь в том, что эжекторные лопасти вращаются беспрепятственно.

4. **Дозирование моющего средства.**


Засыпьте в дозатор нужное количество моющего средства согласно таблице.

5. **Выбор программы мойки.**

При выборе программы загрузочный люк машины должен находиться в приоткрытом положении. Нажмите на кнопку  , лампочка  при этом загорится. Нажмите на кнопку выбранной программы мойки. Сигнальная лампочка программы начнёт мигать.





6. **Пуск программы мойки.**

Откройте кран. Закройте загрузочный люк машины. Звуковой сигнал продолжительностью около 1 секунды известит о том, что программа включилась. Сигнальная лампочка программы горит непрерывно. Для того чтобы прервать программу, нажмите на выключатель питания  . Для того чтобы продолжить программу, нажмите на выключатель ещё раз. Программа продолжится с того этапа, на котором она была прервана.

7. **По окончании программы:**

По окончании программы машина останавливается. Звуковой сигнал продолжительностью около 5 секунд сообщает

о том, что программа мойки окончена. Сигнальная лампочка  по окончании программы мигает до нажатия на выключатель питания  .

Закройте кран. Откройте загрузочный люк машины и подождите несколько минут, перед тем как вынуть посуду из машины, для того чтобы она лучше высохла, а также для того чтобы не обжечь пальцы.

Опорожните сначала нижнюю, а затем верхнюю корзину, для того чтобы вода с верхней корзины не стекала на находящуюся в нижней корзине посуду.

ВНИМАНИЕ: во время программы мойки загрузочный люк машины открывать не следует. В случае открывания загрузочного люка предохранительный переключатель остановит машину.

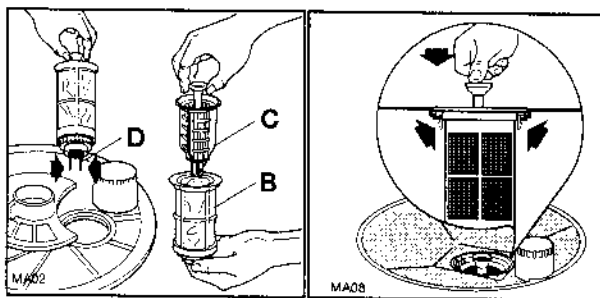
Сбрасывание программы

Для того чтобы сбросить выбранную программу на ноль, нажмите на кнопку программы и держите её в нажатом положении в течение секунды, пока сигнальная лампочка данной программы не погаснет. После этого можно выбрать другую программу.

ЧИСТКА И УХОД

Чистка средних фильтров после каждой мойки

Удостоверьтесь в том, что в средних фильтрах (B) и (C) нет остатков пищи. Вымойте их щёткой под проточной водой.



Для того чтобы снять фильтры (B) и (C), поднимите наружный фильтр (B) за имеющуюся в его центральной части воронку. Малый фильтр (C) снимается после этого посредством нажатия на два язычка (D).

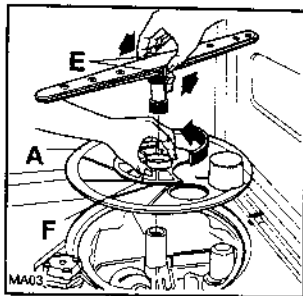
После чистки фильтры устанавливаются на место посредством нажатия на них таким образом, чтобы послышался щелчок.

Ежемесячная чистка большого фильтра

Большой фильтр (A) следует мыть с обеих сторон щёткой под проточной водой.

Перед вытягиванием фильтра наружу следует снять эжекторные лопасти, нажав для этого на язычки (E) и отвернув кольцо (F) против часовой стрелки. После того вся деталь окажется снятой.

Установка фильтра на место выполняется в обратном порядке.



ВНИМАНИЕ: ни в коем случае не включайте машину без фильтров. В случае неправильной установки фильтров результат мойки окажется плохим. Чистка фильтров является важным условием надлежащего функционирования машины.

Наружная и внутренняя чистка

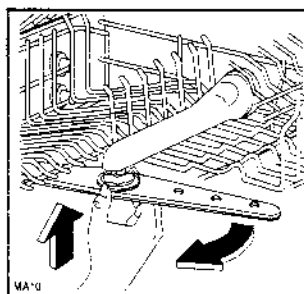
Уплотнение загрузочного люка, а также дозаторы моющего средства и средства для полоскания следует регулярно протирать влажной тряпкой.

Рекомендуется использовать специально предназначенное для посудомоечных машин средство для удаления извести раз в три месяца или же включать машину время от времени с моющим средством, но без посуды, с использованием обычной программы (A).

Корпус и контрольную панель машины следует протирать чистой влажной тряпкой с использованием нейтрального моющего средства. Ни в коем случае не используйте перекиси, стальной ваты или растворителей, например, ацетона и т.п.

Чистка эжекторных лопастей

Время от времени эжекторные лопасти также следует чистить. Нажмите на блокировочные устройства лопастей и выньте лопасти. Верхнюю эжекторную лопасть следует в время чистки отсоединить от водораспределительной трубки. Действуйте следующим образом:



- Выньте верхнюю корзину.
- Нажмите на эжекторную лопасть вверх и снимите её посредством одновременного её вращения по часовой стрелке.

Установите лопасть на место посредством нажатия на неё вверх и одновременного её вращения против часовой стрелки до упора, так чтобы она оказалась зафиксирована. Удостоверьтесь в свободном вращении лопастей.

Если машина не используется в течение длительного времени

В случае если машина не используется в течение длительного времени, рекомендуется принять следующие меры:

- Закройте кран.
- Выньте вилку из розетки.
- Снимите шланг чистой воды.
- Снимите шланг сточной воды.
- Заполните резервуар средства для полоскания.
- Протрите машину изнутри влажной тряпкой.
- Оставьте загрузочный люк машины в приоткрытом положении, для того чтобы в ней не образовалось неприятного запаха.

Предохранение от замерзания

Если машина устанавливается в помещении, температура в котором может опускаться ниже 0°C, имеющаяся в ней вода может замёрзнуть и повредить некоторые детали машины.

ВНИМАНИЕ: машина предназначена к использованию и хранению при нормальной комнатной температуре. Изготовитель не отвечает за обусловленные замерзанием повреждения.

Перемещение машины

В случае перемещения машины, например, в процессе переезда, действуйте следующим образом:

- Отсоедините питание.
- Отсоедините подачу воды.
- Отсоедините сток воды.
- Выдвините машину вместе с шлангами.

ВНИМАНИЕ: машина должна транспортироваться в вертикальном положении.

Неисправности функционирования

Для решения некоторых возможных проблем помощи специалиста не требуется. Перед тем как обратиться в уполномоченную на техобслуживание и ремонт фирму, внимательно ознакомьтесь с нижеприведёнными указаниями.

В данной машине имеются предохранительные системы, которые помогают быстро определить неисправность.

Если по окончании программы мойки сигнальная лампочка → не горит, а следующие лампочки мигают:

Лампочка → предварительной мойки быстро мигает

В машину не поступает вода.

- Водозаборный кран закрыт

- Откройте кран.
- Выключите машину, снова включите её и затем включите программу мойки.

- **В водопроводной сети нет воды**
Подождите до тех пор, пока водопровод не окажется исправен.
Выключите машину, снова включите её и затем включите программу мойки.

- **Водозаборный шланг перегнулся или оказался зажат**
Распрямите шланг или уберите зажим (см. указания по подключению воды).
Выключите машину, снова включите её и затем включите программу мойки.

- **Фильтр водозаборного крана засорён**
Закройте кран, отверните водозаборный шланг и тщательно вычистите фильтр.
Выключите машину, снова включите её и затем включите программу мойки.

Лампочка  70° эффективной мойки быстро мигает

- **Фильтр засорён**
Вычистите фильтр (см. соответствующий раздел).
Выключите машину, снова включите её и затем включите программу мойки.

Лампочка  55° мойки-экспресс быстро мигает

Машина не сливает воду

- **Сливной шланг перегнулся**
Распрямите шланг (см. указания по подсоединению сливного шланга).
Выключите машину, снова включите её и затем включите программу мойки.
- **Канализационный сток засорён**
Вычистите канализационный сток.
Выключите машину, снова включите её и затем включите программу мойки.
- **Удлинитель сливного шланга подсоединён неправильно**
Тщательно следуйте указаниям по подсоединению сливного шланга.
Выключите машину, снова включите её и затем включите программу мойки.
- **В канализационном отверстии в стене нет воздушного зазора**
Обратитесь к водопроводчику.

Сигнальные лампочки  55° экономичной + предварительной мойки или  65° нормальной программы быстро мигают

- Выключите машину, снова включите её и затем включите программу мойки.

Кроме этого:

МАШИНА НЕ СЛИВАЕТ ВОДУ

- Сливной шланг перегнулся
- Канализационный сток раковины засорён
- Удлинитель сливного шланга подсоединён неправильно

- В канализационном отверстии в стене нет воздушного зазора

НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ МОЙКИ

- Корзины переполнены
- Посуда расположена неправильно
- Эжекторные лопасти не вращаются надлежащим образом
- Форсунки эжекторных лопастей засорены
- Конец сливного шланга в раковине погружён в воду
- Фильтры засорены
- Фильтры установлены неправильно
- Слишком мало моющего средства или моющее средство неправильного типа
- Старое или затвердевшее моющее средство
- Крышка резервуара для соли закрыта недостаточно плотно
- Выбранная программа не соответствует степени загрязнённости посуды

НАЛИЧИЕ НА ПОСУДЕ ИЗВЕСТКОВОГО ОСАДКА ИЛИ БЕЛЫХ ПЯТЕН

- В резервуаре для соли нет соли. Уровень регулирования устройства для смягчения воды не соответствует жёсткости воды.
- В машине не имеется средства для полоскания или же дозатор выставлен на слишком маленькую дозу.

НАЛИЧИЕ ПЯТЕН КОФЕ ИЛИ ЧАЯ НА ПОСУДЕ

- Слишком старое или некачественное моющее средство, или же недостаточное количество моющего средства.

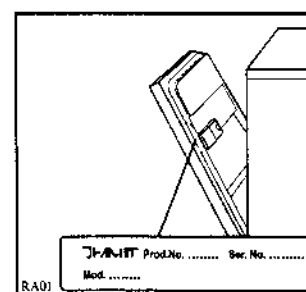
МАШИНА ШУМИТ

- Тарелки бьются друг об друга.
- Эжекторные лопасти задевают за посуду.

ПОСУДА НЕДОСТАТОЧНО СУХАЯ

- Посуда слишком долго оставалась в закрытой машине.

Если после вышеописанной проверки машина не функционирует надлежащим образом, обратитесь в уполномоченную на техобслуживание и ремонт фирму, сообщив при этом всю информацию, которая приведена на табличке с техническими данными.



Устройство предохранения от перелива

В случае перелива воды предохранительная система автоматически отключает её подачу.

Предохранительная система расположена в донной части машины и функционирует только при включённом питании.

В случае возникновения перелива воды обратитесь в уполномоченную на техобслуживание и ремонт фирму.

МОНТАЖ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

При выполнении каких-либо монтажных работ машина должна быть отключена от электрической сети. Позаботьтесь также о том, чтобы шланги и кабель питания не перегибались под слишком острым углом.

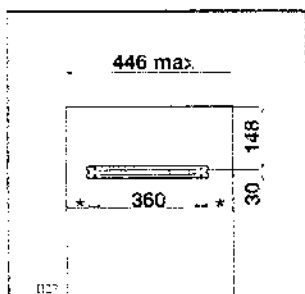
Машина может монтироваться с отдельной передней панелью следующих размеров:

Ширина	450 мм
Высота	644 - 714 мм
Толщина	20 мм
Вес	2 - 7,5 кг

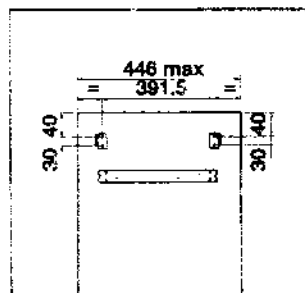
Высота панели зависит от высоты основания кухонной мебели.

ВНИМАНИЕ: максимальную высоту не следует превышать, иначе загрузочный люк машины не будет открываться.

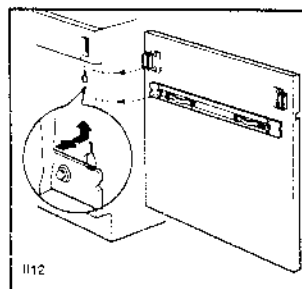
К передней панели должна быть приделана ручка, так как ручка загрузочного люка машины останется под панелью.



Просверлите в панели отверстия сверлом диаметром 12 мм, как показано на рисунке.



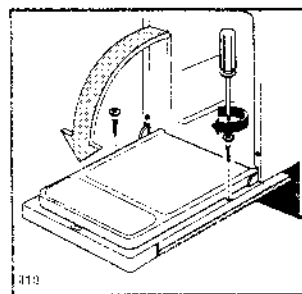
Прикрепите к панели поперечную балку четырьмя шурупами 3,5 x 16 мм.



Панель крепится к загрузочному люку машины с помощью двух овальных стержней.

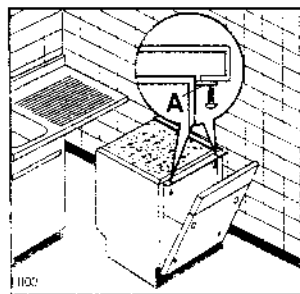
Если панель крепится с помощью угловых фиксаторов, они автоматически попадают в предназначенные для них отверстия в загрузочном люке.

После того как все крепёжные устройства установлены на свои места, откройте загрузочный люк и приверните панель к люку двумя длинными винтами 4 x 40 мм.



Крепление к рабочей поверхности

Машина крепится к кухонной рабочей поверхности с помощью двух винтов 3,5 x 16 мм (см. А на рисунке).



ВНИМАНИЕ: во избежание падения либо машина, либо рабочая поверхность должна крепиться к стене или к соседней кухонной мебели.

Ни в коем случае не просверливайте отверстий в боковых панелях машины, так как это может привести к её серьёзному повреждению.

Равновесие загрузочного люка

Загрузочный люк машины находится в равновесии, если он устойчив в приоткрытом положении.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

За техобслуживанием и запчастями обращайтесь в уполномоченную на техобслуживание фирму.

Важнейшие запасные части к данной бытовой машине могут быть приобретены в течение 10 лет после того, как она снята с производства.

ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия приведены в отдельной таблице.

Ввиду непрерывного развития нашей продукции оставляем за собой право на внесение изменений.

Согласно Закону «О защите прав потребителей», при нарушении установленных правил использования вред, причиненный вследствие таких нарушений, не возмещается и требования по недостаткам, возникшим в результате таких нарушений, не удовлетворяются.

Если Вы обращаетесь в сервисный центр по поводу одной из таких неисправностей или в результате несоблюдения правил эксплуатации, то, даже в период действия гарантии, Вам, возможно, придется оплатить вызов специалиста.

Производитель не несет ответственности за неисправности, вызванные неправильным монтажом или демонтажом изделия в мебель и/или другие предметы интерьера и/или другие конструкции. В случае обнаружения неисправности, поломки или скрытого дефекта в процессе эксплуатации изделия производитель не несет ответственности по вопросам, связанным равно как с демонтажом изделия из мебели и/или других предметов интерьера и/или других конструкций и подготовлением изделия к транспортировке, так и с последующим монтажом отремонтированного изделия обратно в мебель и/или другие предметы интерьера и другие конструкции.